

Nowa Biblia Gdańska - ekoskóra - granatowa - index

Nowa Biblia Gdańska - ekoskóra - granatowa - index

Produkt chwilowo niedostępny

Kategorie:

Wydawnictwo Szaron > Nasze książki > Dla dorosłych
Bible > Nowa Biblia Gdańska

140,00 zł

numer katalogowy: NBG/0040
liczba stron: 1402
format: 15 x 20,5 cm
oprawa: skóra ekologiczna
rok wydania: wydanie IV, 2018

- Tłumaczenie i przygotowanie: Śląskie Towarzystwo Biblijne
- Wydawca i dystrybutor: Szaron.pl
- Okładka: miękka eko, kolor granat, z indeksem
- Format: A5, wydanie IV, 2018
- ISBN: 9788363271008

Sięgając po Pismo Święte masz do wyboru przekłady: ewangeliczne, protestanckie, katolickie. Który z nich wybrać?

Najwierniejszym polskojęzycznym przekładem Pisma jest tzw. BIBLIA Gdańska, wydana przed 360 laty. Niestety, napisano ją staropolskim językiem i dlatego trudno się nią posługiwać. Staraniem więc, Śląskiego Towarzystwa Biblijnego powstaje - Nowa BIBLIA Gdańska.

Przekład ten nie jest jednak oderwany od tłumaczeń dokonanych w przeszłości. Jako punkt wyjścia została przyjęta tak zwana Biblia Gdańska, wydana przed blisko 380 laty. Stąd nazwa niniejszego przekładu - Nowa Biblia Gdańska.

Stary Testament został opracowany na bazie hebrajsko - polskiego przekładu Tanach - dokonanego przez Izaaka Cyłkova, greckiego tekstu Septuaginty oraz Biblii Gdańskiej; zaś Nowy Testament został przetłumaczony ze zbioru greckich manuskryptów, znanych jako "Textus Receptus".

Różnice, bądź odniesienia, oznaczono symbolami: TR Textus Receptus, C Cyłkow, S Septuaginta, BG Biblia Gdańska. Pogrubionym drukiem napisano słowa dodane, zaś w odnośnikach - dodatkowe znaczenie niektórych słów z manuskryptów. Numerację wierszy (w ST za C), gwiazdki przypisów i wskazania do innych ksiąg biblijnych podano jako indeksy górne.

W przypisach najczęściej podawane jest rozszerzone znaczenie hebrajskich, lub greckich słów. Ponieważ nie zawsze jeden polski wyraz przekazuje istotne elementy semantycznej struktury słowa oryginału i niekiedy, aby go głębiej zrozumieć, trzeba się posłużyć kilkoma wyrazami.